## Горизонтальная линия

****

**«Почему “семья” не “семь – я”: следствие ведут...»**

иммерсивный лингвистический спектакль, в котором каждый одновременно является и актёром, и зрителем, и гениальным языковедом

Методический кейс №5

по развитию практик обучения русскому языку и языкам народов России в контексте межкультурной коммуникации

# Аннотация

«Отчего кошку назвали кошкой?» Человеку всегда было интересно, откуда что берется: здоровье и болезнь, гром и молния, и вообще всё, что есть в мире. В том числе слова.

Возникали догадки. Гром гремит, когда по небу в колеснице разъезжает Илья-пророк. Повальные болезни насылают ведьмы и колдуны. Что же касается непонятных слов, то ближняя речка носит имя Ворскла, потому что она “вор скла”, то есть “вор стекла” - ехал мимо царь, уронил в воду подзорную трубу, и рассердился, что речка ее унесла - своровала. Это реальный пример так называемой “топонимической легенды”, которая включает “народную этимологию”, то есть миф о происхождении того или иного слова. Такие мифы касаются не только названий рек, городов и сёл, то есть топонимов, но и обычных слов.

Но что интересно. Если мифы о происхождении грома и гриппа остались в прошлом - их место давно заняли физика, медицина, биология и прочие науки - то мифы о словах продолжают создаваться.

Самые непонятные слова - обычно и самые старые, или же доставшиеся по наследству от говоривших на другом языке, как многие имена рек и озёр в России. Как понять, что вот версия о происхождении слова - все лишь миф, а не истина? В ряде случаев для этого достаточно школьных знаний русского языка и логики.  Наивные этимологии можно рассмотреть, как своеобразные лингвистические задачи. Задачи, подобные тем, что стоят перед следователем — могло такое событие случиться или нет?

Чтобы это лингвистическое исследование было посильным и интересным для школьников, мы предлагаем превратить его в лингвистическое расследование – детективный спектакль. Погрузиться в это расследование нам помогут герои культового мультфильма «Следствие ведут колобки» (1986, «Экран», реж. А. Татарский, И. Ковалёв) и знаменитые литературные детективы Шерлок Холмс, доктор Ватсон, за которыми присматривает миссис Хадсон.

Итак, детективный спектакль, да ещё иммерсивный. Термин «иммерсивный» означает полное погружение. В таком спектакле позиция зрителя не ограничивается простым наблюдением. Зрители начинают взаимодействовать с актерами и сюжетом. Зрители становятся полноправными участниками и двигают расследование самостоятельно.

Автором лингвистической и логической частей сценария этого спектакля является кандидат филологических наук И.В. Фуфаева. Автором педагогической и технологической части, обеспечивающей включение зрителей в развитие сюжета спектакля, является кандидат педагогических наук И.В.Шалыгина. Технология и драматургия решения лингвистической задачи построена на основе методологической аксиомы коммуникативного взаимодействия (О.С.Анисимов).

Кейс рекомендован для внеурочной работы по русскому языку, дополнительного образования учащихся основной и старшей школы . Целевые установки методического кейса

1. Формирование и рефлексия субъектной и ответственной позиции носителя русского языка и языков народов России.
2. Формирование культуры совместного решения интеллектуальных задач.
3. Формирование готовности переносить имеющиеся знания о языке на межкультурные, исторические контексты и использовать для моделирования поведения в межкультурной ситуации.
4. Развитие творческого мышления учащихся в процессе решения исследовательских лингвистических задач.

# Планируемые результаты

## в области развития языковой культуры:

## участники проекта расширяют опыт ценностного отношения к языку как развивающемуся и формирующемуся с их личным участием явлению.

## в области коммуникативной культуры:

участники проекта формируют культуру дискуссий по вопросам развития русского языка и языков народов России с использованием аргументации на основе наблюдений за языком.

## в области развития мышления учащихся:

## участники проекта расширяют опыт творческой деятельности при решении лингвистических задач;

## в области практик обучения русскому языку и языкам народов России:

учителя русского языка получают методически оснащенный модуль программы дополнительного образования с использованием интерактивных игровых методов, основанных на межличностной коммуникации.

# Целевая аудитория

 Кейс рекомендован для внеурочной работы по русскому языку, дополнительного образования учащихся основной и старшей школы .

# Набор методических материалов и рекомендации по их применению включает:

* Сценарий иммерсивного лингвистического спектакля;
* Презентация в pptx;
* Лист образцов решения;
* Видеоматериалы для спектакля;
* Дополнительный материал к кейсу для изучения и обсуждения.

**Иммерсивный лингвистический спектакль, в котором каждый одновременно является и актёром,**

**и зрителем, и гениальным языковедом**

Сценарий

Действующие лица:

***Шеф* –** гениальный сыщик, найдёт всё: и слона, и слова. Любит точность. Проверяет всё. Борется с мифами. Задаёт вопросы, направленные на улучшение решения (коммуникативная позиция «Критик»).

***Колобкович* –** брат и помощник Шефа, читает газеты и находит информацию о нераскрытых преступлениях. Задаёт детективную задачу.

***Шерлок Холмс*** – автор решения задачи (коммуникативная позиция «Автор»), в этой роли побывают все зрители спектакля.

***Доктор Ватсон*** – его задача понять решение, которое предлагает Шерлок Холмс (коммуникативная позиция «Понимающий»), в этой роли побывают все зрители спектакля.

***Миссис(мистер) Хадсон* –** покровительствует Шерлоку Холмсу, её задача организовать все обсуждения. Оценивает решение Шерлока Холмса по критериям, принимает решение о поощрениях. (коммуникативная позиция «Арбитр» и «Организатор»), рекомендуем эту роль взять учителю.

По возможности актеры и зрители используют реквизит: цилиндр, каскетку, трость, фартук, лупу.

**Действие 1.**

**Шеф.** «Отчего кошку назвали кошкой?» Человеку всегда было интересно, откуда что берется: здоровье и болезнь, гром и молния, и вообще всё, что есть в мире. В том числе слова.

**Колобкович.** Шеф, возникали догадки. Гром гремит, когда по небу в колеснице разъезжает Илья-пророк. Повальные болезни насылают ведьмы и колдуны.

**Шеф.** Что же касается непонятных слов. Ближняя речка носит имя Ворскла: потому что она “вор скла”, то есть “вор стекла” У нас есть дело: ехал мимо царь, уронил в воду подзорную трубу, и рассердился, что речка ее унесла - своровала.

**Колобкович.** Сво-ровала. Шеф, это реальный пример так называемой “топонимической легенды”, которая включает “народную этимологию”, то есть миф о происхождении того или иного слова.

**Шеф.** Такие мифы касаются не только названий рек, городов и сёл, то есть топонимов, но и обычных слов.

**Колобкович.** Так, заимствованное слово могли принять за производное от какого-то русского. У писателей прошлого в речи необразованных персонажей встречаются такие примеры: *спинжак* (“пиджак”), *гульвар* (“бульвар”). В таких просторечных вариантах зашифровано наивное представление, что эти слова произошли от слов *спина, гулять* и пр.

**Шеф.** Ничего не понимаю. Но что интересно: если мифы о происхождении грома и гриппа остались в прошлом - их место давно заняли физика, медицина, биология и прочие науки - то мифы о словах продолжают создаваться.

**Колобкович.** Да шеф: лингвистику в школе не проходят. Школьные уроки не резиновые, и их хватает в основном на освоение правил русского языка.

**Шеф.** Но из-за этого многие люди представляют историю слов, как случайный процесс, хаос любых (“рандомных”), как сейчас говорят, измеений.

**Колобкович.** Из-мене-ний. Шеф, на самом деле и в рождении слова, и в последующем изменении его звуков есть логика. Одинаковые звуки изменяются одним и тем же образом во всех словах языка.

**Шеф.** Хм 12:30 либо опять что-то случилось, либо отчетливо не слышится звук. Например, звук О некогда в русском языке отчётливо произносился не только под ударением, но и без ударения, и хорошо отличался от звука А. В словах “кОрОва”, “дОмОй” обе О не только писались, но и произносились.

**Колобкович.** Шеф, а ведь сейчас (по крайней мере в литературном языке) безударный О произносится нечетко и точно так же, как безударный А. Поэтому люди и делают смешные ошибки, а другие создают о них мемы.

**Шеф.** Аналогично. Важно, что безударный звук О изменился во всех без исключения словах русского языка. И это касается всех превращений звуков. А такие превращения - одна из причин, почему происхождение слов становится загадочным. И нам это предстоит разгадать.

**Колобкович.** Шеф, например, русское слово *цена* родственно слову *каяться*, но звучит совершенно иначе именно из-за того, что в определённых позициях во всех словах **к** перешло в **ц**, а сочетание гласных **ai** перед другим гласным звуком в результате нескольких превращений стало привычным нам звуком **е**.

**Шеф.** Эти изменения начались больше полутора тысяч лет назад. Поэтому нельзя выяснить происхождение слова *цена* без знания того, как менялся за этот период звуковой строй языка.

**Колобкович.** Я-зы-ка. Шеф, среди современных слов есть такие, происхождение которых полностью прозрачно. ПОД-окон-НИК - связь со словом *окно* очевидна.

**Шеф.** Аналогично. А вот связь слова *окно* со словом *око* (“глаз”) уже не так очевидна - хотя бы потому, что слово *око* устарело и употребляется редко (но сравните слово *глазок* в значении “отверстие для зрения”).

**Колобкович.**  Зре-ни-я. Шеф, часто утрата материальной, «производственной» связи между предметами мешает ощутить связь между их названиями, например, *мех* и *мешок*.

**Шеф.** Аналогично, мой дорогой друг. Самые непонятные слова - обычно и самые старые, или же доставшиеся по наследству от говоривших на другом языке, как многие имена рек и озёр в России.

**Колобкович.** Шеф, и в этих  случаях порой вновь  создаются мифы о происхождении слов — наивная этимология.

**Шеф.** Как понять, что вот версия о происхождении слова - все лишь миф, а не истина? Или одно из двух.

**Колобкович.** Шеф, в ряде случаев для этого достаточно школьных знаний русского языка и логики.  Наивные этимологии можно рассмотреть как своеобразные лингвистические задачи. Задачи, подобные тем, что стоят перед следователем — могло такое событие случиться или нет?

*Перемена декораций. Для создания нужного настроения можно использовать музыку из сериала «Приключения Шерлока Холмса и доктора Ватсона».*

**Действие 2.**

**Колобкович.** Коллега, утренние газеты пишут, что семья – это 7Я. Могло ли слово «семья» когда-либо образоваться из словосочетания «семь „Я“»? Чувствую, здесь какая-то тайна. Надо заняться этим делом.

*Для создания атмосферы расследования можно использовать короткие фрагменты из* мультфильма «*Следствие ведут колобки» (1986, «Экран», реж. А. Татарский, И. Ковалёв), сериала Шерлок (Sherlock, сериал, 2010–2017, США, Великобритания), сериала «Приключения Шерлока Холмса и доктора Ватсона» (Сериал, 1980–1987, СССР, реж. И.Масленников.)*

 **Миссис Хадсон.** Итак, господа, с помощью простой логики найдём, какие-же утверждения лежат в основе предположения, что семья это семь/я?

*(организует фронтально обсуждение и участники спектакля выводят 5 неявных утверждений).*

1) В слове *семья* есть сегменты *семь* и *я*.

2) Сегмент *семь* означает числительное *семь* (7).

3) Сегмент *я* означает местоимение *я*.

4) В русском языке местоимение *я* может иметь значение “человек, родственник”.

5) Ну и, наконец, что два эти слова могли срастись в принципе.

**Колобкович.** Хороший сыщик ничего не принимает на веру. Мистер Холмс, не могли бы Вы заняться этим делом? Итак, проверим, утверждение **«В слове *семья* есть сегменты *семь* и *я*».**

Миссис Хадсон, нужна будет Ваша помощь.

**Миссис Хадсон***(даёт образец рассуждения, проблемное изложение)* Начнем, господа. В слове *семья* просто нет неотъемлемого сегмента Я. *Семья* — это лишь одна из 12 падежных форм этого существительного: *семьЯ, нет семьИ, каждой семьЕ, в семьЮ, всей семьЁЙ, о семьЕ, многие се́мьИ, пять семей, многим семьЯМ, видим се́мьИ, дорожим семьЯМИ, о семьЯХ.*

Я на конце одной из этих форм - *семья* - это слог [ja], состоящий из согласного [j] и гласного [a] (слоги jo, ju, ja, je в русской письменности записываются одной буквой: *ё, ю, я, е*, но звука в них два). В этом слоге первый, согласный звук [j] относится к корню и сохраняется во всех формах. Второй, гласный [а] — это окончание **лишь одной** формы из 12. Такое же, как у форм *женА, зимА, судьбА*. И лишь последний слог одной из двенадцати форм слова *семьЯ = семьjА* совпал с местоимением 1 лица. А остальные: -ёй, -ю, -ях, -е ни с какими словами не совпали. Утверждение 1 и 3 неверно.

**Колобкович.** Превосходно, миссис Хадсон! Теперь, господа, проверьте утверждение: Сегмент *семь* означает числительное *семь* (7).

*Миссис Хадсон организует работу в парах. В каждой паре выбирается зритель на роль Шерлока Холмса, он будет предлагать версии решения. Другой зритель – Доктор Ватсон – старается как можно лучше понять рассуждения Холмса. Затем в паре участники решения задачи меняются ролями.*

**Эпизод 1. Пробное действие во внешней речи (работа в парах).**

**Шерлок Холмс:**его задача – проверить, действительно ли **сегмент *семь* в слове «семья» означает числительное *семь* (7).** Шерлок Холмс рассказывает задачу своими словами и вслух комментирует пробное действие по решению задачи, помогает себе рисунками, схемами, аналогиями.
**Доктор Ватсон*:*** его задача слушать, чтобы понять рассуждения Одиссея, можно уточнять понимание с помощью фразы " правильно ли я понял?"

*По команде миссис Хадсон Шерлок Холмс и Доктор Ватсон меняются ролями.*

**Эпизод 2. Отбор перспективных решений (фронтальная работа).**

**Миссис Хадсон***(её задача собрать идеи решения задачи):* Давайте опубликуем на доске для гениальных решений идеи, которые могут привести к решению данной задачи.

*Выслушивает предложения, кто больше других приблизился к решению задачи. Определяется, кто из зрителей будет играть роль Шерлока Холмса. Организует работу по улучшению идеи решения задачи.*

**Шерлок Холмс*:*** *по рекомендации или инициативно излагает идею решения.*

**Доктор Ватсон*:*** *в этой роли остальные зрители, их задача: понять идею решения задачи, задавать вопросы на понимание с помощью фразы " правильно ли я понял?".*

**Эпизод 3. Улучшаем решение с помощью критики (фронтальная работа).**

*В этом действии решение задачи представляется для критики. В ходе обсуждения могут родиться новые идеи.*

**Миссис Хадсон*:*** Господин Шеф, у Вас есть вопросы?

**Шеф:** *задаёт вопросы, его задача - своими вопросами помочь Шерлоку улучшить идею решения задачи.*

**Шерлок Холмс:** *отвечает на вопросы и дорабатывает решение.*

**Эпизод 5. Проект решения (парная работа).**

*В этом действии все участники выступают и в роли Шерлока, и в роли Доктора Ватсона, таким образом, каждый проговаривает своё решение. Определяется наиболее полное решение.*

**Шерлок Холмс:** *объясняет решение задачи (если решения нет, объяснить, в чем затруднение, каких знаний, умений или других ресурсов не хватает, чтобы его преодолеть).*

**Доктор Ватсон:** *слушает, чтобы понять рассуждения Шерлока, можно уточнять понимание с помощью фразы " правильно ли я понял?".*

**Эпизод 6. Реализация проекта - ответ на вопрос «Сегмент *семь* означает числительное *семь* (7)» (фронтальная работа).**

**Миссис Хадсон:** *организует выбор наиболее полного решения, которое будет защищаться.*

**Шерлок Холмс:** *представляет своё решение Миссис Хадсон.*

**Миссис Хадсон:** *оценивает решение по выработанным критериям.*

**Образец решения.**

**Утверждение 2 неверно.** Как мы, носители русского языка, образуем при необходимости существительные, которые значат «семь чего-то»? Как называется цветок с 7 лепестками? Фигура с 7 углами? В одной стране было семь гор, поэтому её назвали… Семицветик. Семиугольник. Семигорье. И т. д. Ни у кого не повернётся язык сказать «Семьгора», например, или «Семьугольник», или хотя бы «Семьгорье», потому что в русском языке это невозможно так же, как сказать «иди на кухня». Всё, что мы спонтанно конструируем, когда говорим, в том числе — слова, мы конструируем по неосознаваемым (чаще всего) правилам, которые выучиваем ещё в детстве, до школы, бессознательно выделяя эти правила из звучащей речи. Оказывается, есть и такое правило: сложные существительные с участием числительного «семь» образуются с помощью звука «И». Мы этого не знаем, но так поступаем. Можно проверить, работает ли это правило для слова, начинающегося на «я». Вдруг нет? Что это за процессор, у которого семь ядер? Семиядерный. А любая структура из семи ярусов? Семиярусная. Работает. У этого правила есть историческая подоплёка, оно неслучайно, «и» в «семи» — это окончание родительного падежа числительного — семИ, шестИ, четырЁХ — но это не так важно. Главное, если бы русское слово со значением «семья» исторически бы значило «семь человек», оно бы звучало как-то типа «семилюдье».

**Действие 3**

**Утверждение (4) «В русском языке местоимение *я* может иметь значение “человек, родственник”». проверяется по той же (или сокращенной) технологии.**

**Образец решения.**

**Утверждение 4 неверно.** В русском языке нет ни одного высказывания, где местоимение Я означало бы человек, родственник. Ни «семь “я”», ни «пять “я”», ни «собрались разные “я”» и т. д. Местоимение “Я” в переносном смысле вообще употребляется только в одном случае — в устойчивом выражении «второе я», переводе латинского Alter ego, означающем «ближайший друг» или «кто-то очень похожий». Выражение это книжное, вовсе не разговорное, заимствованное, и главное — это единственное такое выражение. Других не зафиксировано. И отсюда вытекает неверность

**Действие 4**

**Утверждение (5) «Слова “cемь” и “я”** **могли срастись в принципе» проверяется по той же технологии.**

**Образец решения.**

Могут ли в принципе срастись два слова и образовать одно? Безусловно. Так получились наречия *сегодня* и *сейчас*. Кстати, в наивных этимологиях постоянно слипаются какие-то причудливые сочетания: *улица — у лица* и так далее. В реальности словосочетания превращаются в слова только в случае очень высокой регулярности. Например, если они этикетные. *Спаси Бог - спасибо.* Что может быть регулярнее слов, которыми мы выражаем вежливость! Вряд ли сочетание слов *«семь я»* употреблялось очень часто, поэтому о «срастании» этих слов не может быть речи.

**Действие 6. Групповая рефлексия.**

**Миссис Хадсон:** *организует обсуждение процесса решения, реконструируем процесс решения и определяем, кто внёс самый большой вклад в решение задачи.*

**Шеф.** Таким образом нет ни одной причины, по которой слово *семья* могло бы возникнуть как слияние числительного *«семь»* и местоимения *«я».*

Мы завершили расследование. Однако, образование слова «семья» так и осталось загадкой.